國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功效：開胃消食 補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍躉魚　梅林鳳尾魚　潮州蜜柑菜　蜜味枇杷菜　糖水楊梅菜　梅林鮮蘑菇　珠江鮮草菇　甜嫩鮮冬筍　番茄松花魚　紅燒黃花魚　茄汁比目魚　梅林鮮刀豆
豉油海螺　酥炸鮮蠔　番茄鰻魚　紅燒鯉魚　番茄青魚　紅燒堅魚　番茄參魚　葱烤鯽魚　油炆草魚　清蒸明蝦　清水菱角　天津雪梨　蜜味甜桃　波蘿菓醬　楊梅菓醬　枇杷菓醬　龍眼菓醬　蜜柑汁　荔枝汁　波蘿汁

雪蛤羹 珍貴品
銀耳羹 滋補妙品
清香可口 冷熱可食

品質優美　規格標準

## ◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙僚常、陳宜啟、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒挺予
書記陳文彬
中華民國四十八年元月廿九日

---

# 品乾公司新厦開幕
## 中西嘉賓　雲團星聚

堂開畫錦　歌唱遏雲
提手騰歡　捧巵獻禮
嘉典慶會　盛況空前

本市陳品乾衣服製造發行公司。創設多年。努力經營。其所縫製之衣服。久爲私人與廠商樂於採購。精品貂流。坎妻馳名。頃爲擴展業務。宏發鴻圖起見。經在活倫街建築偉大巍峨之工廠一座。有一博洛之廣濶。據聞建築及配置費。將達六十餘萬金。昨廿一日舉行喬遷開幕典禮。儀式隆重。大有可觀。由下午五時半至八時。特設酒會。款待男女來賓。記者辱承柬邀赴會。由該廠執事領導。參觀內容一切。計有總理室。辦公室。膳室。客室。樣本室。裁剪室。儲料室。及各種製造機械室。最新設備。無美不臻。恍如入山陰道中。目不暇給。遊畢。則導往輝煌華麗之客座。由多位小姐沿堂敬獻巧製各式佳肴美点。特別可口。其捧送食品。於衆賓座前。不下數十次之多。厚禮盛情。至深感紉。另設有酒吧。則任由客人隨意取飲。司觴者。亦甚款待殷勤。中西仕女。歡洽一堂。釵光鬢影。尤覺增妍生姿。時至深夜。衆賓方能頗而歸。

●查該製服公司東主陳品乾翁。素擅商學。勤敏過人。早年僅以千金投資建業。今日乃有如許卓著成就。殊令人欽佩。該公司規模宏大。計劃周到。可謂華僑最先最大最完備之企業。

又查是日中西領事長官。工商學報界及各方男女名流。到會者。有四百餘衆。賀電祝辭。有百餘通。花籃有百餘座。洵屬僑界商行破天荒之開幕盛典云

# 曹美定翁殯禮榮哀

（續昨）㊃。各僑團致祭者。有國民政府僑務委員關崇穎。林逸川。全加中華總會館余勵平。中加友誼會黃寄生。至德總堂周少川。至德總堂實業部蔡英輝。三德書社蔡炎源。華僑公立學校廖伯良。謝寶樹堂謝灼南。南村鄉代表伍世檢。㊄。李緩龍先生講述曹公行狀。㊅。蕭秉祺君代表家屬答謝。㊆。禮成。關牧師祝禱。執紼者向曹公靈柩遺容行致敬禮。由黃文甫。吳照光。王華進。曹麗培。林漢華。吳國華諸僑領扶柩安放靈車。由警車引導。李榮君發引警車開道。送往奧臣苗墳場。關牧師祈禱畢。喪禮告成。查是日到場執紼者。數達一百餘人。素車百輛。花圈八十餘個。輓聯。誄文頗多。可見曹公生平盛德之感人。其生也榮。其死也哀云。（已完）

# 將審毆人警察

雲訊。醫員法拉屯。被控於三月七日在緬與片打處拘捕獨臂漢哥頓或尼哥。廿二歲時。用武力將他之手臂打斷和鼻骨打破案。已定期五月五日[illegible]警察法庭提審云。

# 黃宣利新翁
## 設筵酬親友

雲訊。黃氏園東主黃宣利翁。以其長子東成。於正月廿六日。在香港與港商林書學翁之長女艷芳小姐結婚。日前新人同雲團聚。各親友聞訊。紛紛致送禮物道賀。黃翁特於昨十九日。假座[illegible]壽酒家。設筵廿七席酬宴。屆時中西嘉賓。翩翩蒞止。黃翁夫婦。偕同新郎新娘。佇立門前迎迓。由黃柏勝。柏樂。東就。劉樂和。李霍厚等。招待入座。席間首由黃孔阜代表。宣布設筵旨趣。並報告黃翁熹慶不忘教育　捐助文強學校經費二十元。該款交與黃校董煥屏接收後。即致詞答謝。隨而黃常委文甫。黃寄生。先後致賀詞。殿由何榮燊用英語代表答謝。並舉杯領衆祝新人一杯。旋即開懷暢飲。談笑風生。酒數巡。由新翁偕同新郎及黃柏華。來安。吳春源。輪席敬酒。新姑率新媳及黃麗梅獻茶。奉梹。禮儀周至。賓主異常歡洽。至七時半乃撤席云。

# 聯合鐵行又大減價

雲訊。緬街五百五十號聯合鐵行。爲加拿大鐵行同業會之唯一華會員。現爲酬應該會一年一次。推舉之「加拿大鐵行週」特由星期三日。即四月廿二起至星期六日。即五月二日止。大減價九天。各樣貨品如農具。土木工程用具。日常應用家庭用具及油漆等等。均不計成本。盡量減價。由九折至五折。請僑胞速去選購。勿失良機云。

# 總統船上
# 老僑被騙八萬

雲訊。一名六十歲的加拿大歸僑。享有齊人之福，妻在大陸。妾在香港。他想爲妾申請來加。乃利用妾名爲妾辦理手續。結果爲警方護照舞弊調查部所揭發。夫妾兩人結果被判入獄後。在牢內暴斃。又總統輪船上歸僑陳姓。被另一余姓歸僑夫婦串騙。利用賭局騙去八萬多元。因一念之差。生平血汗，付諸一擲。內幕曲折。情節離奇。堪爲我僑寶貴的教訓、又最近香港發生私家車爆炸奇案。中年巨富男子。肢體被炸破碎。另傷多人。台北離奇自殺。香港春季二獎馬票失竊內幕。英美相訪蘇雜記等十餘駭人聽聞。震驚社會的有價值報導。均由人生漫談，圖文綜合性週刊登出。第一三六。一三七期。已相繼出版。

# 無款以助落後兒童

雲訊。計劃起建之落後兒童新校。將因欵項不足而延期云。查該校預算價二十萬元。能容一百學生。現學校委員會。已組織一特別委員會。專理此事云

# 童犯上訴失敗

雲訊。十六歲西童富奴李察紐臣。因盜竊罪。於二月十七日被判入獄一年另六月之浮刑。彼不服上訴。本日上訴庭維持原判。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

專售銀業　投資事業　僑胞購買　高樓大廈　新舊汽車　傢俬電器　生揭發項　利息低微　手續簡便　不論多少　僑胞光顧　竭表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

華區最大旅店　暖氣冷熱水喉　裝修設備齊全　房間光綫通爽　特別招呼妥當
雷根 啟
采辦各國著名　工業製造商品　信託保管附項　計劃投資事業　專爲僑胞服務

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

# ☯中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第九號

爲通告事：查夏曆三月廿一日（即西曆四—廿八日）乃本黨陳近南先師。創立洪門。策動革命起源之光榮偉大紀念日。凡我全加各埠洪門機關。於該日須舉行開會及懸黨旗。以慶大典。希爲遵照辦理。爲要。

右通告
中國洪門民治黨駐加屬各級黨部
暨洪門機關
中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華進　秘書簡建平
中華民國四十八年四月十四日

# 雲埠民治黨支部通告
## 大放洪門　紀念先烈

爲通告事。本支部定于四月廿五日下午八時。大放洪門。舉行歡迎新進黨員典禮。凡各界男女青年僑胞。有志入黨者。請由介紹人早日到本黨部報名爲盼。又四月廿八日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。於該日正午十二時在本黨部禮堂舉行紀念典禮。仰我全體男女黨員依時蒞會。共同紀慶陳先師之功勳偉績。並定於五月三日。下午五時半。假座陶陶酒家舉行公讌。以資聯絡。每位黨員收席金二元。至希我全體男女黨員屆時踴躍參加。並請早日報名爲盼。此告

雲埠洪門民治黨支部主委周玉生　秘書呂定國
中華民國四十八年四月十一日

簡氏傢私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利從優）
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

享售名廠電器傢俬　食買上來價錢最[illegible]　歡迎最價比比實惠　僑胞晉麗組織家庭　時買各種電器傢俬　請來購顧最合時宜　不須全部現款交易　可請分期付允貨品　遠合僑胞經濟財源　手續簡便請令滿意

★三十三轉粵曲唱片

| | | |
|---|---|---|
| 嫁唔嫁上下卷 | 芳艷芬 | 一只 |
| 賣錯相思表錯情 | 梁醒波　鍾麗容 | |
| 梅妃怨 | 冼劍麗 | 一只 |
| 梁祝恨史（主題曲） | 芳艷芬 | |
| 櫻花情波 | 新非凡　崔妙之 | 一只 |
| 紅娘遞柬 | 紅線女　任劍輝 | |
| 亞蘭嫁亞瑞 | 廖志偉　伍木蘭 | 一只 |
| 白楊塚下一凡僧 | 何非凡　鄧碧雲 | |
| 阿福 | 梁醒波　羅麗娟 | 一只 |
| 銀河抱月歸 | 紅線女　任劍輝 | |
| 仙女驪歌 | 崔妙芝 | 一只 |
| 佛前燈照狀元紅 | 何非凡　紅線女 | |
| 紅菱艷 | 新薛覺先　湯玉玲 | 一只 |
| 紅菱血 | 芳艷芬　任劍輝 | |
| 艷女情顛假玉郎 | 羅劍郎　鄧碧雲 | 一只 |
| 梁山伯祝英台 | 芳艷芬　任劍輝 | |
| 吳三桂與陳圓圓 | 天涯　新白雪仙 | 一只 |
| 艷陽長照牡丹紅 | 芳艷芬　黃千歲 | |
| 雌雄兩公孫 | 廖志偉　伍木蘭 | 一只 |
| 富士山之戀 | 任劍輝　白雪仙 | |
| 歎擺紅菱帶 | 任劍輝　小燕飛 | 一只 |
| 程大嫂 | 芳艷芬 | |
| 風流張君瑞 | 黎文所　李香琴 | 一只 |
| 香銷十二美人樓 | 何非凡 | |
| 尋夢狂歌我誤卿 | 芳艷芬 | 一只 |

★三十三轉粵劇唱片

| | |
|---|---|
| 新月白上下卷 | 黎文所　新梁醒波　李寶瑩<br>何燕燕　鍾麗容　小甘羅<br>張醒非　李香琴　莫金城 |
| 賊王子 | 天涯　小千歲　崔妙芝<br>何燕燕　張醒非　新梁醒波 |
| 光緒皇祭珍妃 | 天涯　何燕燕　新梁醒波<br>鄧碧紅　劉少文 |
| 昭君出塞 | 鍾麗容　小千歲　梁醒波<br>新任劍輝　李香琴　小甘羅 |
| 酒樓戲鳳 | 鍾麗容　小非凡　新任劍輝<br>少新權　崔妙芝　張醒非 |
| 佛前燈照狀元紅 | 黎文所　新少鳳　鍾麗容<br>新梁醒波　何燕燕　余惠芳 |
| 魂化瑤台夜合花 | 鍾雲山　梅欣　崔妙芝<br>小千歲　李香琴　小丹鳳 |
| 殺妻順母報兄仇 | 許卿卿　李銳祖　妙生<br>新麥炳榮　許艷秋　陳立品 |
| 寶劍降龍 | 江平　許艷秋　妙生<br>呂紅　羅家會　朱老丁 |

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收佣費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計　投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有土庫，自動燄爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，

近唐人埠四組全新栢文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，

好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故願讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機

大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近企比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，

緬街新舖兩間、另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，

近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千元，

旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，

另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，

最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，

另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情

新禧敬賀

電話 MU1-3241 HA 6900Y
MU3-7461 MU3-7454
簡面明林逸娟啓